

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 53450		28.03.2018 - 08:18 page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248 place of storage:	
Firma	SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTERNBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption: Truck Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co. Forw. Agent Name: 16070077 -Number: 16.403 KG Gross Weight: 16.403 KG	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/g
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.		-Number Vendor
80465936	000010	2511109390	3.191	PC	M
28.03.2018	0010	035307-900	1.341	PC	M
		CC: 180029158	1.850	PC	M
		CC: 180029152	DCT300	PC	
		CC: 2			
		Cast-Number: 605102			
		UC-Material: I042290010			
		Text: Engineering Change Status A			
		Text: Customer Change No.			
		Text: Supplier Index -			
Quantità dichiarata: 3191 Quantità effettiva: 2 Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo:					
550003915801 nt. wt.: 2.596 KG, gr. wt.: 2.850 KG KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 4050 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo:					
80471547	000010	2511109290	4.050	PC	M
28.03.2018	0010	035306-900	1.350	PC	M
		CC: 180030448	1.350	PC	M
		CC: 180030440	1.350	PC	M
		CC: 180030432	DCT300	PC	
		CC: 3			
		Cast-Number: 607112			
		UC-Material: I045390020			
		Text: Engineering Change Status A			
		Text: Customer Change No.			
		Text: Supplier Index -			
Quantità dichiarata: 4050 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo:					
550003289602 nt. wt.: 2.952 KG, gr. wt.: 3.087 KG KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo:					
80472196	000010	2501422792	5.400	PC	S
28.03.2018	0010	035148-900	1.800	PC	S
		CC: 180030403	1.800	PC	S
		CC: 180030394	1.800	PC	S
		CC: 180030378	TBA-520858	PC	
		CC: 3			
		Cast-Number: 607111			
		UC-Material: I045390010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No.			
		Text: Supplier Index A			
Quantità dichiarata: 5400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo:					
550003289602 nt. wt.: 2.952 KG, gr. wt.: 3.087 KG KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo:					
Quant. Check: Rating Check:					



SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6'GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002088
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 607112
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80471547/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Rèpre de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012212
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L045390020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/16/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,050
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2800	0.0090	0.0240	1.0700	0.0600	0.1600	0.1200	0.0070	0.0280	0.0100	0.0003	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0009	0.0000	0.0013	0.0112	1.8000	15.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	39.80	0.00	36.50	0.00	34.10	32.50	31.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 8

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	-

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	-	162.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
--	------

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent			
8) Shipment number 53450		Freight Order			
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 28.03.2018 7) Relation number	
				9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
				Telephone Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list			
		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt date 28.03.2018 17) Receipt time 08:17:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080465936	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	172	1.703
0080471547	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	254	2.850
0080472196	3	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	135	3.087
0080472364	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	596	6.825
0080473030	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.938
Total	17			1.328 KG	16.403 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 28.121,45 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code LBSC1630	
				40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 APR 2018			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which the above are: Euro skids Euro wire pal conv	

welb - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma - SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:53450 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 28.03.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
0080465936	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.703 KG		
0080471547	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.850 KG		
0080472196	3	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.087 KG		
0080472364	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	6.825 KG		
0080473030	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.938 KG		
SUMME	17				16.403 KG		
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s.Nr.9 Nom voit N°9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
14 Rückerstattung Remboursement					24 Gut empfangen Reçu par le destinataire		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg					KUEHNLE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)		
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 28.03.2018					22 Gut empfangen Reçu par le destinataire am le 05 APR 2018		
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 29					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen		
von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch		
					Euro-Palette		
					Gitterbox-Palette		
					Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1630					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
Anhänger							
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeileinstufen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002461 vom 28.03.2018



18-002461

Ludwigsburg, 28.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.04.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 28.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80465936	2	COLLI	Getriebeteile	16.403	
2	80471547	3	COLLI			
3	80472196	3	COLLI			
4	80472364	7	COLLI			
5	80473030	2	COLLI			
Summe: Total		17,00 COLLI		16.403,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter 18-002461 verpackungen am Rapport des marchandises le 7/04/2018 Modugno (BA) GETRAG SPA 1-70026 MODUGNO 18 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verità e integrità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604